

**A PRACTICAL GRAMMAR OF THE  
ARABIC LANGUAGE: WITH  
INTERLINEAL READING LESSONS,  
DIALOGUES AND VOCABULARY**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649076116

A practical grammar of the Arabic language: with interlineal reading lessons, dialogues and vocabulary by Faris Ash-Shidyaq

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**FARIS ASH-SHIDYAQ**

**A PRACTICAL GRAMMAR OF THE  
ARABIC LANGUAGE: WITH  
INTERLINEAL READING LESSONS,  
DIALOGUES AND VOCABULARY**



A  
PRACTICAL GRAMMAR  
OF THE  
ARABIC LANGUAGE.



A  
PRACTICAL GRAMMAR  
OF THE  
ARABIC LANGUAGE.

WITH  
INTERLINEAL READING LESSONS,  
DIALOGUES AND VOCABULARY.

BY  
FARIS ASH-SHIDYÄQ,

A NATIVE OF MOUNT LEBANON, SYRIA;  
FORMERLY PROFESSOR OF ARABIC AT THE UNIVERSITY OF MALTA;  
TRANSLATOR OF THE WHOLE BIBLE INTO ARABIC, &c. &c.

*Revised by the late*

REV. HENRY G. WILLIAMS, B.D.,  
FORMERLY PROFESSOR OF ARABIC IN THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE.

FOURTH EDITION.  
CORRECTED AND AUGMENTED.

LONDON:  
BERNARD QUARITCH,  
15 PICCADILLY.

1891

LOAN STACK

4867F



PJ6713  
55  
1891  
MAIN

## PREFACE TO THE FOURTH EDITION.

THE Third Edition, which is now exhausted, was an attempt to rewrite the Second in a manner accordant with the newer and more scientific methods of explanation and transliteration which have arisen since the time of the Rev. Henry Williams.

In the present edition certain excrescences have been pared away, and the work has been corrected throughout, so as to render it equally useful for independent study as for the ordinary mode of learning a language with the help of a tutor.

The tongue to which this Grammar serves as an introduction is the daily speech of educated Arabs, and may be looked upon as intermediate between the vulgar dialects of Syria and Egypt, and the cultivated language of Arabic literature.

BERNARD QUARITCH.

*London*, 1891.

**201**

## PREFACE TO THE SECOND EDITION.

---

THE little Arabic Grammar by Faris Al-Shidiac has met with considerable success, the whole of the former edition having been for some time exhausted. It has been well received, both in Egypt and Syria, and found useful, as well by travellers in those parts, as by others whose business has led them to seek a temporary home in the East.

The small extent of the work, together with its practical character, precluded the introduction of any but the most necessary elements of Arabic Grammar. The present Editor, keeping this in view, has been careful to preserve its simplicity, while he has scarcely added to its bulk, but has found space for additional matter that seemed requisite, by expunging or abbreviating where occasion warranted.

While, however, the book is primarily intended to supply the want of such as do not contemplate any

extensive progress in the language, it is also hoped that it will furnish a solid foundation to such as may be induced to have recourse to a larger treatise on Arabic Grammar. Space would not allow, nor has it been deemed expedient, to make more than an occasional brief allusion to differences of usage in Egypt and Syria. Such differences are not great; and when (as it frequently happens) the Arabic language has several words with the same meaning, a little observation will soon determine which of them has the general, or perhaps exclusive, use in any particular district. "Nor is there so great a difference between the dialects of Arabic spoken in different countries as some persons, who have not held intercourse with the inhabitants of such countries, have imagined: they resemble each other more than the dialects of some of the different counties in England."\*

(HENRY G. WILLIAMS.)

\* Lane's "Manners and Customs of the Modern Egyptians," Ch. IX.